

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

BANATI
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem helyezett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem örzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Ki vállalja?

gyelemmel olvastam a fiatalok pro-
nait fejtegető cikkeket és bátor-
a mi gondjainkkal is előhozakodni.
a magam osztályáról irhatok. Ba-
nekünk is vannak. Már mint a sze-
yeknek. Nálunk a házasság nem ott
dődik, hogy mit kap a lány? Mi al-
nazkodtunk: te annyit keresel, én
nyit, azt hiszem elég lesz. És majd-
mindig elég is. Kettőnek. De gye-
nem kell, mert akkor az asszony már
k ritkán mehet dolgozni és a férj
esete kevés.

barátnóm gyereket hat hónapos
a óta a szomszédasszony gondozza.
egyik szomszédasszonyomnak öt
ereke van, a legnagyobb hét éves,
iskolába jár, a legkisebb tizenegy
napos és még nem tud ülni. A három
gyobbat reggel elviszi napközi gye-
zotthonba, délután érték megy. És a
si délutánig egyedül van. Enni nem
p, nincs, aki tisztába tegye, lehet-e
löle egészséges ember? Hiába mond-
k, hogy „a gyermekünknek vasból kell
nnie”, ha az a gyerek nincs. És ami-
n, ha az anyának nincs kire bizza,
segít rajta?

Két kislány. Apjuk, anyjuk dolgozik, a
gyerekeket reggel kizárják, egész nap
a utcán vannak, lopnak amit elérnek. Mi
sz belőlük? És a többi sok, sok gye-
ek, ki törődik velük? Legyen sok gye-
ek! De ki áll a szülők mellé tanáccsal?
Ihez forduljanak, ha bajban vannak?
nem csak pénzre gondolok, tapasztalás-
ól tudom, büszkébbek sem, hogy kér-
enek és elfogadjanak. Magunkra va-
yunk hagyatva.

Hivatalnoklány azt mondja, tanuljunk.
lát bizony erre nagy, nagy szükségünk
van. Nem akarom senki érzékenységét
bántani, de nekem és még sokaknak az
angol nyelvre belátható időn belül
szükségünk nem lesz. Ellenben milyen
szívesen tanulnánk újból földrajzot, tör-
ténélmel, művészettörténetet és sok
más mindent. De hol tanulhatunk? Nem
a mi hibánk, ha nem tudjuk magunkat
tovább képezni. Nem tudunk viselked-
ni. Nekünk nem volt gyerekszobánk.
Apánk, anyánk, dolgozott, nevelőnők
sem volt, a félszűrségünket mi érezzük
a legjobban. Milyen hálásak lennénk,
ha valaki úgy faragná le a hibáinkat,
hogy magunk se vagyunk észre!

Miért nincs olyan egyesületünk, ahol
minden fiú, leány, asszony, férfi, jól
érezze magát, otthon legyen, ahova szí-
vesen megy? Nincs, aki összefogjon
bennünket? Vagy talán nem is fontos?
A mi egész gondunk, bajunk, nem fon-
tos? Csak a középosztály fontos? Miránk
nincs senkinek szüksége? Eppen a
diplomásoknak, azoknak, akik tanultak,
kellene a mi vezetőinknek lenni, utat,
módot találni, hogy igazán egy család
legyünk. Ki vállalja?

Csak azt írtam le, amit magam körül
látok. Mi látjuk, hogy nem jól van,
ahogy van, de nem lehet rajta változ-
tatni? Ha a „hullámőrök” nem tudnak a
saját bajjukkal megbirkózni, mi lesz ve-
lünk, akik nem vagyunk oly intelligen-
sek? Nekünk vezető kell, akiben megbí-
zunk és aki tud velünk bánni. Ki vál-
lalja?
Egy munkásasszony

A német nép 99.0827 százaléka az Anschluss mellett szavazott

Németországban és Ausztriában
vasárnap tartották meg a legpéldá-
sabb rendben és minden zavaró inci-
dens nélkül a népszavazást, amely —
mint előrelátható volt — a csatlako-
zás híveinek fölünyes győzelmével
végződött. Reggel hét órakor kezdő-
dött a népszavazás, amelyet este hét
órákor fejeztek be. Hitler birodalmi
vezér és kancellár vasárnap különvo-
naton Berlinbe utazott és ott szava-
zott.

Ejfélkor hirdette ki Bűrekel ausz-
triai kerületi vezető a népszavazás
végeredményét, amely a következő:

Az egyesített német biroda-
lomban az osztrák katonákkal
együtt 49.546.950 választó kö-
zül 49.326.791 leszavazott.
Igennel szavazott: 48.799.269,
vagyis 99.0827 százalék, nem-
mel szavazott 452.180, vagyis
0.9173 százalék. Megsemmisi-
tett szavazatok száma 75.342.

Ausztriában a népszavazás részered-
ménye a következő volt: 4.284.795 sza-
vazó közül igennel szavazott 4.273.884,

vagyis 99.75 százalék. Nemmel szava-
zott 11.260.

Romániában a Chios és Tessalia
gözösökön a német és osztrák alattva-
lók 99.60 százalék erejéig. Görögor-
szágban pedig az Adara gözös fedél-
zetén 99 százalékosan a csatlakozás
mellett szavaztak.

Bűrekel beszédében hangoztatta,
hogy elmúlt az az idő, amikor az osz-
trákok ellenségeik hűbéresei voltak.
A sors végleg likvidálta a multat és
új jövődőt készít elő. Az osztrák be-
bizonyította, hogy a nép vére hatá-
roz egy nép sorsában és nem a hatá-
rain kívül álló hatalom.

Hitler az eredmény kihirdetése után
rádióban mondott köszönetet szülőha-
zájának a megnyilvánult bizalomért
és azért az eredményért, amely a vá-
rakoást is felülmulata.

A német sajtó lelkes hangon ír a
népszavazás eredményéről. A Völ-
kischer Beobachter szerint ezzel egy
új birodalmat alkottak. A Wiener
Tagblatt szerint a népszavazás volta-
képpen a hála megnyilvánulása volt.

A londoni Times azt írja, az osz-
trák nép ezentúl a német nemzet szer-
ves része.

Az Anschluss nem idézhet elő
nézeteltérést London és Ber-
lin között.

A francia lapok közül a Le Journal
megállapítja, hogy a német nép ma-
radéktalanul Hitler mögött áll. A
kancellárnak és birodalmi vezérnek
sikerült a munkásságát is a maga szá-
mára megnyernie. Franciaország fe-
lelős tényezői jól teszik, ha a vasárna-
pi népszavazásból kellő tanulságokat
merítenek.

A német birodalmi igazságügy-
miniszter tegnap rendeletet küldött az
osztrák igazságügyi hatóságoknak,
amelyben tudomásukra adja, hogy

ezentúl a német és az osztrák
igazságszolgáltatás teljesen
egységes.

A jövőben csak német törvényszékek
működnek, amelyek a német biroda-
lom nevében ítélik meg.

Az új francia kormány tizenkilenc minisztere közül tizenhárom Daladier radikális szocialista pártjának a tagja

A francia kormányválság megol-
dást nyert és Daladier miniszterelnök
vasárnap délben megjelent
Lebrun köztársasági elnökkel,
akinek előterjesztette az új
kormány névsorát.

A kabinet tagjai a következők:
Miniszterelnök és honvédelmi mi-
niszter Daladier, helyettes miniszter-
elnök Chautemps, igazságügyminiszter
Paul Reynaud, külügyminiszter
Georges Bonnet, belügyminiszter Sar-
raut, pénzügyminiszter Marchandea,
légügyi miniszter Guy le Chambre,
haditengerészeti miniszter Campinchi,
közoktatásügyi miniszter Jean Zay,
gyarmatügyi miniszter Georges Mand-
del, földmívelésügyi miniszter Queuil-
li, kereskedelmi miniszter Gentin,
közmunkaügyi miniszter Frossard,
munkaügyi miniszter Ramadier, posz-
tügyi miniszter Jules Julien, keres-
kedelmi tengerészeti miniszter Chap-
pedelaine, nemzetgazdasági miniszter
Raymond Patenotre, nyugdíjügyi mi-
niszter Champetier de Ribes, köz-
egészségügyi miniszter Marc Rucart.

Daladier kormánya a francia köz-
társaság százötödik kormánya. A mi-
niszterelnök a radikális szocialista
párt elnöke, a legutóbbi három kor-
mányban nemzetvédelmi miniszter
volt. A kormány tagjai javarészt mi-
niszterviselt politikusok, közülük
Chautemps már miniszterelnök is
volt. A kormánynak tizenkilenc mi-
nisztere van, ezzel szemben egy ál-
lamtitkára sincs.

A kormány tagjai közül tizen-
hármán a radikális szocialis-
ta párt tagjai, hárman a szo-
cialista szövetségbe tartoznak,
egy radikális bajoldali de-
mokrata, egy független köz-
társasági és egy demokrata
néppárti.

Daladier rádiószózatot intézett a
francia néphez, amelyet felhívott,
hogy a nehéz órákban támogassa a
kormányt. Reméli, hogy minden fran-
cia otthonban tisztában vannak a
helyzet komolyságával. Mindenkinék
az erőfeszítését kérte a haza meg-
mentésére irányuló munkában.

A lapok közül a Le Journal meg-
állapítja, hogy ez a kormány ugyan
nem tekinthető „a köz megmentése”
miniszteriumának, de mindenesetre
szolid és jól megalapozott eszköznek
látszik, amelynek

az eddigi muló kormányokkal
szemben állandó jellegűnek
kell lennie.

Az új francia kormány ma délelőtt
minisztertanácsot tart és ekkor Mar-
chandeau pénzügyminiszter előter-
jeszti a maga pénzügyi javaslatait,
amelyek délután a Lebrun elnöklété
alatt tartandó államtanács elé kerül-
nek.

Ugy tudják, hogy a kormány
teljhatalmu megbízást fog
kérni bizonyos meghatározott
időre.

Daladier kormánya a Kamarában
már ma bemutatkozik. A parlament
ezután egy hónapos szabadságra
megy és így a pénzügyi felhatalma-
zás vitájára csak májusban kerül a
sor.

Zavargásokat provokált egy arab politikai vezér letartóztatása

Tuniszban a hatóságok letartóztatták Ali Belhuan arab politikai vezetőt, ami a benszülött lakosság körében olyan ekkeseredést váltott ki, hogy súlyos zavargásokra került a sor. Az utcákon nagyszámu tüntető vonult fel és a tömeg összeütközött a feloszlátására kiküldött karhatalommal. Az összeütközés során a benszülöttek közül nyolc ember meghalt és negyven megsebesült. Egy csendőrt életét vesztette és tíz katona megsérült. A tüntetők felgyújtották a villamos vasút egyik kocsiját és egy postahivatalt elpusztítottak. A városban kihirdették az ostromállapotot. A benszülöttek között nagy izgalom uralkodik. A Tunistól tízenkét kilométernyire fekvő Grombolja faluban nagy csoport paraszt gyülekezett és a városba akart vonulni, azonban a rendőrség széteszlatta őket. Ez alkalommal is több ember vesztette el életét.

EGGERTH MÁRTA

Leo Slezak — Paul Hörbiger — Hans Moser

A KÉK MAZURKA

A filmek gyöngye

Journal-Complectare

14. Aprilie
este 9 órakor

Journal-Complectare

A filmek gyöngye

A KÉK MAZURKA

Leo Slezak — Paul Hörbiger — Hans Moser

EGGERTH MÁRTA

A Scala-mozi megnyitó díszelőadása

Jegyelővétel keddtől a mozi pénztáránál

Számozott helyek!

Előadások mindennap 3-5-7 és 9 órakor

Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor nagy

matiné-előadás

Telefon: 23.79.

A Scala-mozi megnyitó díszelőadása

Jegyelővétel keddtől a mozi pénztáránál

Számozott helyek!

Előadások mindennap 3-5-7 és 9 órakor

Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor nagy

matiné-előadás

Telefon: 23.79.

Fontos tudnivalók az állampolgársági revízióról

Csütörtökön jár le a határidő az igazoló iratok benyújtására

A zsidó állampolgárok revíziójáról szóló rendelettvény végrehajtási utasításai értelmében

Timisoarán, április 14-éig jár le az a terminus,

amelyen belül vagy az összes igazoló iratok, vagy pedig a halasztás iránti kérvény az illetékes járásbírósnál jogvesztés terhe alatt beadandó.

Minthogy az eddig beadott kérvények tekintélyes része részben a felek tájékoztatatlansága, részben pedig a törvény értelmezése következtében hiányos és

a bíróság a kellő iratokkal fel nem szerelt kérvényezőknél az állampolgársági listából való törlését rendeli el,

mikor is csupán a kontesztációs eljárás során lesz módjukban jogukat igazolni, ajánljuk mindenkinek figyelmébe, a bíróság nehéz és felelősségteljes munkájának megkönnyítése érdekében a következőket:

1. Mindazok, akiknek iratai nincsenek meg teljes egészükben, tehát azok is, akiknek csak egyetlen iratuk hiányzik, minden esetre

adják be azonnal halasztás iránti kérvényüket.

Timisoarán a halasztás iránti kérvény az A-tól M kezdőbetűig az I-só számú járásbírósnál adandó be.

A halasztás iránti kérvényben feltüntetendő, hogy a kérvényező melyik város állampolgársági listájában minő szám alatt van felvéve (nem a bizonyítvány száma, hanem az állampolgársági könyvben való felvétel számára kell hivatkozni).

A bíróság a halasztást megadja, azonban

határozatát nem kézbesíti ki, hanem az a bíróságnál a kérvény beadását követő napokban a grefiernél átvehető. Ez azért fontos, mert az

iratokat benyújtó kérvényhez ez a halasztást megadó bizonylat feltétlenül csatolandó.

2. Minden okirat **eredetiben csatolandó.**

Nem elegendő tehát közjegyzői másolat, mert a törvény kifejezetten eredeti okiratokat követel. Rendszerint a következő okiratok csatolandók: születési bizonyítvány, házassági anyakönyvi kivonat a gyermekek születési bizonyítványa.

azután a kérvényező 1918 december 1-én Ardeal vagy a Banat területén valamelyik községben fennállott községi illetőséget igazoló bizonyítvány, mely azt is megmondja, hogy az illetőség milyen alapon szereztetett.

Igazolandó ama körülmény is, hogy a fenti dátumon kérvényező hol birt állandó lakhellyel (domiciliu real).

Végül bizonyítvány arról, hogy **az illető nem optált.**

Ez a bizonyítvány a Románia területén születettek részére azon hely községi előjárósága által állítandó ki, ahol születtek, míg azok részére, akik a jelenlegi Románia területén kívül eső községben születtek, a prefektura által kiállított repatriálási bizonyítvány szolgál igazolásul, ezenfelül ez utóbbiaknak azon hely községi hatóságától, ahol 1918-tól 1924-ig tartózkodtak, szintén kell nem optálási bizonyítványt csatolniuk.

Tekintettel arra, hogy a születési hely előjárósága legtöbb esetben semmiféle nyilvántartást az ilyen optálási nyilatkozatokról nem vezetett és a törvény eme rendelkezéséről nem tud,

kérvény adandó be a községi előjárósághoz, melyhez a születési bizonyítvány csatolandó és kérendő, igazolja a községi

előjáróság, hogy a kérvényezőre vonatkozólag a községhez semminemű optálási nyilatkozat nem érkezett be.

A prefekturához beadandó kérvényhez besatolandó:

Illetőségi bizonyítvány, melyből a kérvényező illetősége kitűnik (akár új keletű, akár régi).

Rendőrségi törzslap a kérvényezőnek 1913-tól 1929-ig terjedő időben való tartózkodásáról (esetleg községi bizonyítvány).

3. Azoknak, akik állampolgárságukat és illetve illetőségüket apjuk jogán, tehát nem önjogulag szereztek meg,

apjuk jogát is igazolniuk kell és amennyiben apjuk külön kérvényben igazolta jogát, úgy erre hivatkozzanak és kérjék a két ügy csatolását.

4. Akiket felsőbbi határozat alapján vettek fel a listába, csak abban az esetben esnek revízió alá, amennyiben az ügyészség ilyen kérelmet előterjeszt.

Figyelmébe ajánljuk a kérvényezőknél, hogy összes irataikat, valamint a beadandó kérvényt ügyvédek útján készíttessék el, mert

a legtöbb eset nem sablonos, hanem alapos jogi munkát és megvilágítást igényel, már pedig a bíróság az ilyen tömegmunkában a felektől a legnagyobb gondosságot várhatja el és minden mulasztást vagy hanyagságot szankcionál.

A szegénysorsuak forduljanak evégből hitközségükhöz, nehogy jogsegély hiányában hátrányt szenvedjenek.

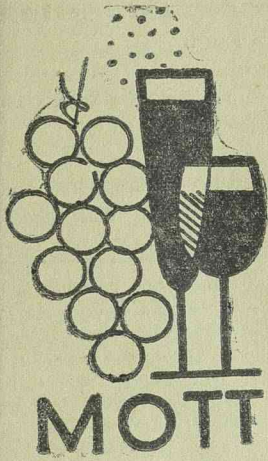
Weiss Arthur dr.

A timisoarai városi és vidéki járásbírósnál a járásbíróhivatalában naponta sok kérvényt adnak be mostanában.

az állampolgárságok felülvizsgálásával kapcsolatban. Az első számú városi járásbírósnál körülbelül 1900 polgár állampolgárságát fogja felülvizsgálni, ezek közül azonban eddig csak mintegy nyolcszázan nyújtották le kérvényüket a járásbíróshoz. A benyújtott kérvényeknek körülbelül kétszáz százaléka további husz napos határidő engedélyezésére vonatkozik és csak tíz százaléka hoz csatoltak szükséges összes iratokat. A második számú járásbírósnál körülbelül ezer nyolcszáz állampolgársági ügyet fog elintézni. Az iktatóhivatalban itt eddig mintegy ezerkétszáz kérvényt iktattak. Ezek közül hetvenöt-nyolcvan százaléka már csatolta a szükséges iratokat is. A helybeli vidéki járásbírósnál körülbelül ötven százaléka tartalozza az összes szükséges iratokat, míg a többi kérvényben csak ujabbi határidőt kérnek az iratok beszerzésére.

Gandhi papucsait küldték ajándékba az indiai kormányának

Smuts angol tábornok, aki régebben hosszabb időn keresztül teljesített szolgálatot Indiában, az utóbbi időben pedig Pretóriában a délafrikai államszövetségi kormány mellett volt az indiai kormány diplomáciai megbízottja, nemvart ajándékban részesítette Indiát. Levél kíséretében egy pár szandált küldött az indiai kormányának. Ezt a szandált negyedszázad előtt Mahatma Gandhi készítette az egyik indiai fogházban, ahol mint politikai elítelt néhány hónapot töltött. A kísérő levélben azt írja Smuts tábornok, hogy az a munka, amelyet Gandhi India megújodása érdekében végzett, egyike a legnagyobb és legnemzetibb műveknél, amelyet a jelenkor férfiai közül bárki végzett.



A légvédelmi gyakorlat sikere Az emberek a kapuk alá siettek, a villamosok, autók megálltak...

Tegnap délelőtt feltizenegykor a városban hirtelen megszólaltak az összes szirénák és a falvakban megkondultak a harangok jeléül annak, hogy megkezdődött a légvédelmi gyakorlat. A város utcái percek alatt kiürültek. Az emberek részint a legközelebbi kapuk alá, részint pedig a hatóság által kijelölt fedezékekbe vonultak vissza, a városháza tisztviselői Modreanu Bodrig főpolgármesterrel együtt a pincékben gyülekeztek. Az utcán az összes járművek és a villamosok megálltak, utasaik pe-

dig ugyancsak kapualjakba siettek. Hivatalos megállapítás szerint a légvédelmi gyakorlat úgy a városban, mint a falvakban általában véve jól sikerült. A városban a külterkeken egyesek nem alkalmazkodtak pontosan az előírásokhoz, remélik azonban, hogy ez nem ismétlődik meg. Ezen a héten a második légvédelmi gyakorlat esütörtökön, április 14-én délelőtt tíz és tizenegy óra között lesz. Az illetékes hatóságok felhívják a közönséget, hogy alkalmazkodjék pontosan a kiadott utasításokhoz.



Az ODOL megvédi a fogakat, megakadályozza a rohadási folyamatot a szájban és lehetőleg illatosítja

Az ujoncok eskütétele fényes ünnepség keretében ment végbe

Fényes ünnepség keretében folyt le timisoarai helyőrség 1938. évi katonáihoz tartozó ujoncainak eskütétele. A nagyszabású katonai ünnepség színhelye az I. kerületi Unirii-tér volt, amely ebből az alkalomból zászlószertartást öltött. Az ünnepségen Bunes Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok, Praporgescu Gheorghe ezredes, megyei prefektus és Modreanu Rodrig főpolgármester is részt vett. Jonescu-Mangu Ioan ezredes, a zászereztető parancsnokának jelentése után Bunes Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok ellépett a téren négyzetesen felállott ujoncok arcvonalára, majd Popovici Virgil, V. kerületi román plébános, Patcasi dr. kapitányi rangban levő helyőrségi lelkész, Gomba Traian és Popa Titu plébánosok segítségével a téren felállított olár előtt misét mondott. Az istentisztelet alatt Joanovici Gheorghe karagay vezényletével a Speranta énekár is közreműködött.

Azután sor került az ujoncok ünnepélyes eskütételére. A katonák tisztelettel csoportban, a zászlóra tett jobbkezükkel esküdtek hűségüket a Hazának és a Királynak. Az eskümentést az egyes felekezetek papjai olvasták fel. A görög keleti román vallású katonák előtt az említett lelkészek olvasták fel

az eskümentést, a görög katolikus vallású katonák előtt Muntean Gheorghe vikárius, a római katolikus vallású ujoncok előtt Unterweger Lothar dr. kanonok, az evangélikus vallású ujoncok előtt Schemmel Viktor lelkész, a református vallású ujoncok előtt Ajtay Gábor lelkész, a zsidó vallású ujoncok előtt pedig Drechsler Miksa dr. főrabbi olvasta fel az eskümentést. Az eskütétel után Jonescu-Mangu Ioan ezredes intézett nagyhatású lendületes beszédet az ujoncokhoz. Méltatta a nap jelentőségét és lelkes szavakban felhívta a katonákat, hogy esküjükhöz hiven legyenek méltóak hősi elődjükhöz és legyenek készek a Hazáért és Trónért a legnagyobb áldozatokra. hogy becsülettel megvédjék a hősök örökségét. Beszéde végén öfelsege Carol királyt, Mihai nagyvajda trónörökösét, a dinasztia és Nagyromániát éltette. A katonák lelkes Hurrá! kiáltásokkal fogadták a beszédet.

A fényes ünnepség a csapatok visszafelvételével ért véget. Az ünnepségen az ezredparancsnokok és tiszttek, Bunda dr. őrnagy katonai ügyész, a polgári hatóságok fejei és kiküldöttei, valamint nagyszámú lelkes közönség is részt vett.

Anglia és Olaszország az összes kérdésekben megegyeztek

Az angol-olasz tárgyalások tegnap befejeződtek és a Havas távirati ügynökség jelentése szerint a következő megegyezésre vezettek:

A Földközi tengeren
megerősítik az 1937 januárjában kötött uriemberi megegyezés pontjait és ennek értelmében a két állam kölcsönösen biztosítja a tengeren való közlekedés szabadságát. Ugyancsak kölcsönösen értesítik egymást a tengeri erődítések munkalatairól.

A Vörös tengeren
Olaszország elismeri Aden angol protektorátusát, azonkívül a két állam felújítja a szuezi csatornára vonatkozó egyezményt, amely szabad áthalá-

dást biztosít minden hajó számára.

Palesztinában
Olaszország kötelezi magát arra, hogy Anglia közigazgatási politikáját nem zavarja. Ez a rádió segítségével végzett politikai és propaganda versengés megszüntetését jelenti.

Libiában
Olaszország kötelezi magát, hogy a legrövidebb időn belül kéri a Népszövetséget, engedje meg tagállamainak, hogy szabadon nyilatkozhassanak a fasiszta császárság elismerése kérdésében.

Spanyolországban
a két állam kötelezi magát a status-quo állapotának visszaállítására. Itt

nyitva maradt az a kérdés, hogy Olaszország mikor vonja vissza önkötelesséit.

Az angol kormány jegyzéket intézett a Népszövetséghez, amelyben kéri, hogy a május ötödikén kezdődő ülésük napirendjére tűzzék ki az abessziniai kérdés végleges elintézését. Anglia szerint ugyanis nem tart-

hatja magát az a helyzet, hogy a Népszövetség tagállamai közül sokan elismerték Olaszország abessziniai hódítását, mások ellenben nem. Ezért szükséges a helyzet tisztázása.

A Népszövetség főtítkársága ideiglenesen már a májusi közgyűlés napirendjére tűzte az abessziniai kérdést.

Belföldi diplomával rendelkező kisebbségi ügyvédek nem tesznek nyelvvizsgát

A Romániai Ügyvédi Kamarák Országos Szövetsége elhatározta, hogy mindazok az ügyvédek, akik tanulmányukat az ország területén végezték és oklevelüket is az országban szerezték meg, tekintet nélkül etnikai származásukra, nem kötelesek nyelvvizsgát tenni. Amennyiben azonban az

ügyvédi hivatás gyakorlása folyamán megállapítást nyerne, hogy valamilyen ügyvéd nem beszéli kielégítően az állam nyelvét, úgy az illetékes ügyvédszövetség határozata a kisebbségi ügyvédek azon közbenjárásának eredménye, amely az igazságügyminiszteriumban történt.

Karját törte a temetőben Metzger Márton dr. prépostplébános, aki a sikos földön elesett

Súlyos baleset érte Metzger Márton dr. negyedik kerületi prépostplébánost, a timisoarai papi társadalom közbeesült tagját. Metzger Márton dr. vasárnap délután öt órakor a negyedik kerületi temetőbe ment, hogy ott három temetési szertartást végezzen. A második beszentelés közben hóvihár keletkezett és a havazás még tartott, amikor a prépostplébános a temető új kápolnája felé ment, hogy a tragikus végű Einsiedler-Laura vasuti tisztviselő nő koporsója fölött elvégezze a temetési szertartást. Hogy a rossz idő miatt gyorsabban érjen a kápolnához, nem a rendes uton, hanem a sírok között haladt. Kíséretében voltak Szegő Ferenc templomi karagay, továbbá a nővére és a sógora, Prove Márton kereskedő. Metzger a sikos agyagon hirtelen eleszott, elesett és a földön jobb karja a teste alá került. Kísérői segítségével föllépett és nyomban kijelentette, hogy nagy fájdalma van és kártöréstől tart. Mégis elmélt a kápolna előtt álló ravatalhoz és belekezdett a szertartásba, de azt kénytelen volt félbeszakítani. Kocsin a plébániára hajtatott, ahonnan Niedermayer Viktor káplánt a temetőbe küldte a temetés elvégzésére. Metz-

ger drt a Banati-szanatóriumba szállították, ahol Diel Lajos dr. igazgatófőorvos zárt esuklótörést állapított meg és a sérült kezét gipszbe tette, majd fájdalomcsillapító injekciót adott. A gyógyulás több hétig tart és ezen idő alatt a prépostplébánost Wetzl György dr. helyettesíti. Metzger Márton dr. balesete városszerte őszinte részvétet keltett.

Budapesti Nemzetközi vásár

április 29 — május 9.

1800 kiállító. 7 külföldi állam hivatalos részvételével.

TELEVIZIO!

Repülőgépalállítás, dívalbemutató rádiózenet közvetítés rövid és hosszú hullámon, építőipari tőzde, kongresszusok, stb., stb.

50%-os utazási kedvezmény

A C&K vonala n csak a visszautazásra IV. 29-től V. 19-ig, ha a tel. utazás IV. 9. között történt.

A MAV vonalain Budapestre IV. 19-től V. 9-ig, visszafelé IV. 29-től V. 19-ig

Visummentes határátlépés

Vásárigazgatóval egyenként 120 leierért kapható az Európa utazási iroda és a Wagons-Lits-Cook iroda összes fiókjainál.

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, április 12-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3. August-utcában levő Lőw-gyógyszertár és a P. Maier-térben levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-térben levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Nagyheti és husvéti istentiszteletek a református egyházban

Hétköznapokon délután bűnbánati istentisztelet bibliamagyarázattal „Krisztus hét szava a kereszten” címmel, 6 órakor a templomban. Tartja: Debreczeni István, Ronaton az állami iskolában és a II. kerületben a Pipos-utcai állami iskolában Ajtay Gábor és Horváth István tartanak felváltva istentiszteletet minden este 7 órakor. Nagypénteken délelőtt 10 órakor a templomban prédikál Debreczeni István. Husvét vasárnap reggel 9 órakor gyermekistentisztelet, végzi Török Zoltán elnöki IV. éves teológiai hallgató ünnepi legátus. Délelőtt tíz órakor prédikál Debreczeni István, az urvacsoóri szertartást végzi Ajtay Gábor. Délután 3 órakor a templomban a vasárnapi iskolás gyermekek ünnepélye, amelyen prédikál Ajtay Gábor. Délután fél 4 órakor Ronaton az állami iskolában istentisztelet urvacsoorosztással. Prédikál Török Zoltán legátus, az urvacsoóri szertartást Debreczeni István végzi. Délután fél 5 órakor a II. kerületi Pipos-utcai állami iskolában prédikál és urvacsoorit oszt Ajtay Gábor. Délután 6 órakor a templomban prédikál Török Zoltán legátus. Recason délelőtt 10 órakor és Carpinisen délután 3 órakor istentisztelet urvacsoorosztással, végzi Horváth István.

Husvét másodnapján, hétfőn délelőtt 10 órakor a templomban prédikál Török Zoltán legátus, az urvacsoóri szertartást végzi Debreczeni István. Vingán délelőtt 10 órakor prédikál és urvacsoorit oszt Ajtay Gábor. Délután 6 órakor ünnepet becsáró istentisztelet, tartja Ajtay Gábor.

Fratelián: Nagypénteken délelőtt 10 órakor, szombaton este 8 órakor, vasárnap délelőtt 10 órakor urvacsoorosztással. Hétfőn délelőtt 10 órakor. Az igét hirdeti és urvacsoorit oszt Nits István J.

Vasárnap, husvét első napján este 8 órakor vallásos ünnepély.

Kardos-telep: Vasárnap, husvét első napján, délután 4 órakor Duval Antal házában igét hirdeti Nits István J., frateliáj lelkes.

Detán: Husvét második napján, hétfőn délután az evangélikus kápolnában igét hirdeti és urvacsoorit oszt Nits István J., frateliáj lelkes.

A nagyhéten minden este az imaházban 8 óra kezdettel bűnbánó imaóra.

Megbüntetett tanárok és tanítók. A hivatalos lap tegnapi száma közli a közoktatásügyi minisztérium határozatát, amelynek értelmében Horia Sima, a lugoji Brediceanu-liceum tanárát egy havi fizetés megvonással büntették, mert tiszteletlenül viselkedett a minisztérium kiküldöttével szemben, azonkívül nem szavazott az alkotmányra. Nyilvános dorgálással büntették Latin Emil és Cusma Dumitru caransebesi tanárokat, valamint Miter Tiberiut, a lugoji kereskedelmi iskola tanárát, akik szintén nem szavazták meg az alkotmányt. Használó bűntetésben részesült Blasiu Adrian középiskolai tanár, Terfeloaga Nicolae középiskolai tanár, Latin Ion és Dudulea Nicolae tanítók.

MOZDONY ELÜTÖTT EGY AUTOBUSZT — HET HALOTT. Vasárnap este a Galati és Bolgard közötti vasútvonalon Etulia állomás mellett egy mozdony az egyik átjárónál elütött egy utasszállító autóbust. A Munteanu Ion által vezetett autóbusz teljesen elpusztult. Romjai alól hét halottat és huszonegy súlyos sebesültet húztak ki. A sebesülteket kórházba szállították. Az átjáró sorompója nem volt leeresztve, amiért a vétkes pályáról azonnal letartóztatták.

Egészségét veszélyeztető nátha-grippa járvány tovább terjed.

Védekezzen! Használja mindennapi mosakodásánál a kellemesen illatosított

SENLASLO fertőtlenítő foalett-szappant, megóvja a járványos betegségektől.

A Vörös Kereszt Egyesület jótékonycélú hangversenye

Óriási siker közepette, válogatott előkelő közönség jelenlétében, zajlott le a Vörös Kereszt Egyesület timosoari fiókja által rendezett jótékonycélú hangverseny a városi színházban. Az ünnepi est műsorát a Zenebarátok szímfőnökus zenekara szolgáltatta, azonkívül városunk kiváló művészei szerepeltek hangversenyszámokkal. Beethoven Coriolan nyitányának zengzetes előadása után Coste Zeno mérnök lépett színpadra, aki ez alkalommal először mutatkozott be a nagy nyilvánosság előtt. Coste Zeno nemeseen esengő tenorhanggal rendelkezik és előadásában is a művészi énekkel, kifinomult értékeit bírja Puccini és Verdi áriáit énekelte tökéletes szépségben, majd a műsor második részében Carmen virágáriájának lélekteljes előadásával és az olaszos bájjal, könnyedséggel énekelte La donna e mobilet koronázta meg

sikerét. A közönség szünni nem akart tapsokkal ünnepelni a nagy elhivatottságu fiatal tenoristát. Freund Leo tanár és Dobrozemsky Gabriella tanárnő Cohnin rondoját és Brahms keringőjét játszották két zongorán, elragadó készségük teljes színpompájában és ragyogásában szólaltatva meg a két halhatatlan mestert. Dobrozemsky Gabriella Coste Zeno énekének zongorakíséretét is vállalta, szilárd biztonsággal és finom alkalmazkodással látva el feladatát. A Zenebarátok együttese Mozart szerenádját és Haydn szimfóniáját játszotta még az est folyamán Pauck Frigyes grandiózusan áttekintő, pregnáns vezénylésével. Hervadhatatlan szépségük teljében fakadtak friss virágba ezek az örökéletű művek, amelyek a Zenebarátok együttesének nagyszerű előadásában felejthetetlen élményt hoztak az ünnepi est közönségének.

(Flanour.)

— Minden községben lesz tűzoltóság. Az önkiráltságbeli tüzesetekkel kapcsolatban Öfelsége Carol király ama kívánságának adott kifejezést, hogy az ilyen szerencsétlenségeknek elejét kell venni. Ennek következtében a belügyminisztérium utasította az összes megyei prefektusokat, hogy minden községben létesítsenek tűzoltó kirendeltségeket. A falusi lakosokat előadásokon és bemutatók ismertetik meg a tűz elleni védekezéssel.

— Török-egyiptomi barátsági szerződést írt alá tegnap az egyiptomi külügyminisztériumban Rustu Arrae török külügyminiszter.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József” keserűvizet nagyon szívesen isszák és annak gyors, biztos s mindig kellemes hashajtó hatását általánosan dicsérik. Kérdezze meg orvosát.

— Halálozások. Súlyos csapás érte Schaffer Filop városi főtisztviselőt, volt negyedik kerületi rendőrkapitányt, Edesanya, özvegy Schaffer Péterné, született Siebold Katalin nyolcvanegy éves korában Besenovaveche községben meghalt. Temetése nagy részvét mellett ment végbe. — Meghaltak továbbá: Csanády Katalin született Dulácska harminckilenc éves, László Imre negyvenhárom éves, Lotter Mária hatvanöt éves, Bogdan Ioan nyolcvan éves nyugdíjas.

— Tilos a vonaton a hálaló kereskedelem. Az államvasutak igazgatósága szigorú intézkedéseket fogantatott azok ellen, akik a vasuton bérlettel utaznak és hálalókereskedelmet űznek. Ha másodsor kapják rajta az illetőt, akkor elkozzák bérlettel sőt a jövőben nem is kaphat bérletet.

— A japán miniszterelnök lemondásának híre. Tokióban az a hír terjedt el, hogy a japán kormány már a legközelebbi időben átalakul és Konoye herceg miniszterelnök visszalépési szándékával foglalkozik. Az új helyzetet a kínai háborus események, valamint az a körülmény idézte elő, hogy Szovjetország egyre nyilatban támogatja a központi kínai kormányt. A miniszterelnök lemondási szándékáról elterjedt hírekkel szemben japán hivatalos körök úgy tudják, hogy Konoye herceg megváltoztatta szándékát. A miniszterelnök hosszasan tanácskozott a hadügyminiszterrel és azon fontos határozatokat hoztak a háboru folytatásával kapcsolatban. A japán lapok erősen támadják a szovjet hatóságokat, melyek Sachalin szigetén a petróleum és széntermelő japán vállalatoknak nehézségeket támasztanak.

— Áprilisi hóivatar. Vasárnap a hőköznapokon délután felőráig tartó fokozódott és délután felőráig tartó lóságos hóivatar volt, amelyet eső követte. Hétfőre virradó éjszaka derült, hőköznapokon délután reggelre fagyot hozott. Hétfőn tulnyomóan napsütés volt, Regnyelek a hőmérő még a fagyponton lott, feltizkor már három és délután négykor hét fok meleg volt. Az ország majdnem minően részén ugyanilyen az időjárás. Prahova megyében vasárnap havazott. Predeal környékén tíz-tizen centiméter magas hó volt. Predealon vasárnap délbem három fok hídve volt. Hétfőn kora reggel pedig hét fok, Bucarestben tegnap délbem hat fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó hőzöt. Bucovinában, Ardealban és a Banatban derülési hajlandósággal, éle nyugati szél, a hőmérséklet nem változ egyes helyeken futó eső, a hegyekben jeli fagy.

Tavaszi férfidivat-ujdonságok megérkeztek szép választékkal

Sorbun & Co.

Timisoara, Rabong és Schneiderrel szemben

Kalapok, ingek, nyakkendők, keztyük stb. Győzsdjön meg olcsó árainkért!

Mozi

A Scala mozgóképszínház megnyitása. A Scala mozgóképszínház este tíz órakor kezdte megnyitó diszeldadást rendez, amelynek keretében Eggerth Márta KéMazur című filmét mutatja be. Meste kilenc órakor sajtóbemutató lesz a pompás új mozgóképszínházban. Jegyek elővételben mátol kezdve délelőtt 11—1 óra és délután 4—7 óra között a mozgóképszínház pénztáránál kaphatók. Telefon: 23-79.

MOZIK MÜSORA.

Apollo-mozi: A nők börtöne (német film).

Capitol-mozi: A fekete légió (angol film).

Tivoli-mozi: Borneo (német film).

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Gy. L. Targumures. Cikkét megkaptuk, de rajtunk kívüllő okok miatt nem jelenhetett meg.

Egy magyar leány. Orsova. Levelét megkaptuk. Sok igazságot tartalmaz, de nincs lehetőségünk a közlésre.

Közisztviselőnk, Timisoara. Az előző üzenet Önnek is szól.

Husvétii sportvonat Budapestre

1938. április 21—26-ig

Utlevél nélkül! Csak személyazonossági igazolvány szükséges

Részvételi díj: 1440 — lei. Gyermekeknek fiz évig 940 — lei.

Jelentkezés csak április 13-ig

Wagons Lits/Cook és Europa

utazási irodákban

Most vegyen igényképezőgépet

KECSKEMÉTI-101

Bulevardul I. G. Duca 2.

Uj modellek — nagy választék — olcsó árak.

otomunkák még szebben és gyorsabban.

FRANCIAORSZÁGI FÉMPARI

TRAJK olyan arányokat ölt, hogy a kasszi kerületben már csaknem teljes kábesszűntésről lehet beszélni. Tegnap délig harminchárom üzemben több mint hatvan ezer munkás szüntette be a munkát és szállotta meg az üzemeket. A munkaadók a kormány segítségét kérték, azal az indoklással, hogy a munkabeszűntésnek politikai jellege van. Délután a Billancourtban levő Renault-üzem munkásai is beszüntették a munkát.

Evangélikus istentiszteletet húsvét hétfőn, április 14-én, Zöldösütörtökönként 6 órakor német nyelvű urvasoraosztás, tartja Schemmel előkészítő istentisztelet, tartja Schemmel. Viktor lelkész. Nagypénteken délután 9 órakor német istentisztelet és urvasoraosztás, tartja Argay György esperes; 11 órakor magyar nyelvű istentisztelet és urvasoraosztás, szolgál Schemmel. Április 17-én, húsvét első ünnepén délelőtt 10 órakor magyar nyelvű ünnepi istentisztelet és urvasoraosztás, tartja Argay esperes, délután 6 órakor német istentisztelet, tartja Argay. Húsvét másodünnepén délelőtt 10 órakor német ünnepi istentisztelet és urvasoraosztás, szolgál Schemmel lelkész; délután 6 órakor magyar istentisztelet, prédikál Schemmel lelkész.

Xeni volt minisztert fogházból kórházba szállították. Jelentették, hogy az anyacsempészség vádjá miatt letartóztatott Xeni volt igazságügyminiszter betegségére való tekintettel kórházba való utalásért kérte. Miután a törvénytörvényes megállapította, hogy Xeni valóban beteg, a volt minisztert kórházba szállították, ahol állandó felügyelet alatt áll.

Első szentmise. Vöő Péter, újonnan szentelt katolikus pap, vasárnap tartotta szülőfalujában, Omoron első szentmiséjét. A hívők körmenetben vonultak Vöő Péter szülőinek házába, ahol Berki János plébános mondott üdvözlő beszédet. Az új pap elbucuzott szülőitől és a körmenettel megindult a templomba, ahol először a virágvasárnapi barikaszentelést végezte és a templom körüli körmenetet vezette, majd elvégezte első miséjét. A banduktori tisztet Berki János plébános látta el, az ünnepi szentbeszédet For József katolikus népszövetségi főtitkár tartotta, aki emelkedett hangon beszélt a papi hivatás magasztosságáról. Miután a Vöő Péter előbb szülőit, majd a pártjait, végül a hívőket áldotta meg, körmenetben a gazdakörben közeledett.

Ezer frankot akart kicsempészni az oroszokból. A jumboliai határállomásnál vámellenőrök Guterbio Achille fővárosi akos feleségénél ezer francia frankot találtak, amelyet az asszony külföldre akart kicsempészni. A pénzt börtöndíjének bevégélyrekesztésébe rejtette, de az ellenőrök megtalálták, elkobozták és kihágási jegyzőkönyvet vettek fel.

A menekült spanyol gyermekek segélyezése. Buttler angol államtitkár az alsóházban közölte, hogy a kormány tízezer font sterlinget utalványoz a menekült spanyol gyermekek segélyezésére.

Gyilkossággal végződő biciklizás. Mihailescu A. fővárosi nyomdász egy hentesüzlet előtt hagyta biciklijét. Miközben az üzletben járt, egy ismeretlen férfi felült a kerékpárra és elhajtott. Mihailescu észrevette a lopást és a tolvaj üldözésére indult. A kerékpártolvaj végül is leugrott a bicikliről és úgy akart menekülni. Futás közben eléje került egy Banica Ene nevű fiatalember, aki el akarta fogni. A tolvaj ekkor revolvért rántott és egyetlen lövéssel megölte Banica Ene-t, majd a támadt zavarban sikerült eltűnnie. A rendőrség keresi.

Mathias Newirth udvari szállító volt szabásza

Wagner Ferenc

1. Str. Mercy 4.

Uri-dívat szalont

nyitott. Legújabb divat szerint elsőrangú munkát végez.

Bernstein Dezső vasúti főfelügyelő halála. Régi ismert timisoarai polgárt ragadott el a halál családja és barátai köréből. Tegnap délután félnegykor hosszas betegség után hetven éves korában meghalt Bernstein Dezső nyugalmazott vasúti főfelügyelő. Az elhunyt negyven évig állott a vasut szolgálatában, számos helyen mint állomásfőnök működött és legutóbb a timisoarai vasúti felügyelőszékhelyen teljesített szolgálatot. Ezelőtt nyolc évvel vonult nyugalomba. Bernstein Dezső puritán jelleme műveltsége és szeretetreméltó egyénisége révén kedvelt tagja volt a társadalomnak. Halálát özvegye, Bernstein Aranka és fivére, Bernstein Sándor, az első banati kesztyűgyár igazgatója, valamint kiterjedt rokonj és barátai kör gyászolja. Temetése szerdán délelőtt fél tizenkettőkor lesz az izraelita temető halotti csarnokából.

Az ideai városi költségvetés tizenhétésfél millió leiel magasabb, mint a tavalyi

A városi költségvetési bizottság hosszú heteken keresztül folytatott tárgyalások után elkészítette az 1938—1939. évre szóló költségvetést. Az új költségvetésben meglepő, hogy annak 456,966.590 leinyi végösszege 17,645.289 leiel magasabb, mint a múlt évi, amely 439,321.301 leiel volt. A központi városi háza és összes ügyosztályainak költségvetése a múlt esztendőben 167,947.781 leiel volt, az új pénzügyi esztendőben 160,667.809 leiel. Itt az apadás közel hét millió leiel. Az emelkedés a vállalatok költségvetésénél mutatkozik, amely a múlt évben 439,321.301 leiel volt, most pedig 456,966.590 leiel.

A központi városi háza és ügyosztályainak előirányozott jövedelmei 160,667.809 leire rugnak. Főbb bevételi tételek: az állam által beszedett adókból való részesedés 24,433.000 leiel, városi adókból 20,900.000 leiel, városi vállalatok hozzájárulása a város háztartásához 23,750.000 leiel, városi ingatlanok jövedelme 3,960.000 leiel, városi ingó vagyon jövedelme 1,050.000 leiel.

A kiadás egyenlő a bevétel

Hogyan jutott a furfangos cigányasszony egy hiszekeyen cseléd révén vagyont érő brilliáns fülbevalókhöz

A helybeli törvényszék tegnap foglalkozott Nagy Rozália cigányasszony ügyével, aki a vád szerint ez év januárjában ellopta Stumpfoll Dezső dr. ügyvéd feleségének nyolcvanezer leiel értékű brilliáns fülbevalóját. Vele együtt vád alá helyezték Kohn Sándor ékezerészségűt is, aki a cigányasszonytól értékesítés végett a brilliánsokat átvette. A tegnapi tárgyaláson kihallgatták az ügyvéd alkalmazásában levő cselédeleányt is, aki elmondta, hogy még novemberben egyik napon a pincében tartózkodott, amikor megjelent ott Nagy Rozália is, aki vizet akart inni. A cseléd el akarta kergetni a cigányasszonyt, amire ez odasugta, hogy ne kergesse el, mert titokzatos hatalommal rendelkezik és még sokat árthat neki. Azzal is eldicsekedett, hogy varázstudományával neki juttatja az osztálysorsjáték főnyereményét. A varázslat eredményessége érdekében

azután különböző holmikát csalt ki a hiszekeyen cselédeleánytól. Januárban végül felezőitotta a leányt, hogy szerezzen valamilyen aranytárgyat, mert szüksége van ilyenre is a varázslat érdekében. Amikor a leány kijelentette, hogy neki nincsen ékszere, a cigányasszony ragaszkodott ahhoz, hogy akkor az ügyvéd lakásában fog körülnézni. A cselédeleány gyanútlanul be is engedte a lakásba, ahonnan elvitte az értékes fülbevalókat. Kijelentette, hogy csak kölcsön veszi azokat és mindjárt visszahozza. A fülbevalókat még aznap tényleg visszavitte, de akkor már a brilliánsok helyett értéktelen utánzatok voltak az ékszerben. A tegnapi tárgyaláson tanuként akarták kihallgatni Bot Stefan. A vádlott cigányasszony vadházastársát is. Az ügyész azonban reá is kiterjesztette a vádat és ezért a tárgyalást elnapolták.

CEHOSLOVACA R.-T.

LERAKAT: Timișoara, Strada Alba Iulia 3. sz.

Férfi-, nő- és gyermek-ruházat

Tavaszi és nyári 1938. divatos ujdonságok

Gazdag választék, — elsőrangú készítés, — eredeti gyári árak

CEHOSLOVACA R.-T.

Az ország első konfekció-üzlete

Kérje ingyenes, gazdag telvilágosító „Ceho 1938” divatlapunkat.

A pánik halottai. Sao Paulo braziliai város egyik mozijában vasárnap előadás közben a nézők egyike riadtan kiáltotta, hogy tűz van. Kiderült ugyan, hogy az üjedelem alaptalan volt, azonban a moziban mégis óriási riadalom keletkezett. A közönség a kijáratok felé fordult és a tolongásban harminc ember életét veszítette, száznál több pedig megsebesült.

* Orvosi hír. Dr. Salamon Ernő fül-, orr-, gége szakorvos, a cluj-i klinika orvosa, városunkban Spl. Tudor Vladimirescu 12. szám alatt rendelőt nyit. Rendel május 1-től kezdődően.

A vonat elé vetette magát két fiatal leány. Tighina közelében Varlaveon Péter munkás két leánya, a huszonegy éves Stefania és a tizennyolc éves Nadja a vonatra elé vetették magukat, amely halálra gázolta mindkettőjüket. Az egyik leánynál papírlapra írt üzenetet találtak, mely így szólt: Nem voltunk sohasem boldogok az életben, a halálban is együtt maradunk... Öngyilkosságuknak oka családi természetű.

A vihar rettenetesen megkínította a luxusgőzös utasait. Az angliai plymouthi kikötőbe tegnap futott be az Amerikából érkezett Queen Mary óriási luxusgőzös. A hajó negyven utasát súlyos sebesülésekkel szállították partra. A Queen Mary ugyanis óriási viharral küzdött és az utasok a hajón a különböző berendezési tárgyakhoz ütődve, megsebesültek. A hajó hősönje Pons amerikai énekesnő volt aki úgy igyekezett a hajón a rémült utasok között a lélekjelenlétet fenntartani, hogy a nagyteremben énekelt, miközben a vihar következtében a súlyos zongora ide-odagurult.

Husvételi bor-hét

a »Cooperativa Promontorul«

III, Bulev. Carol 9. rendezésében

ahova az érdeklődőket minden vásárlási kényeszer nélkül meghívjuk. Eladásra kerülnek a legkiválóbb minisz, Gioroc-, Paulis-, asztali- és fajborok, azonosívtl gyógy vörösborkok, valamint tiszta gyümölcs-pálinkák.

Legujabb sport

ELTÜBÖLTÉK A LABDARUGÓ-MÉRKÖZÉSEK LÁTVÁNYOSSÁGI ILLETÉKET

A pénzügyminisztérium rendelete értelmében a román labdarugószövetségben igazolt egyesületek mérkőzésein a jegyek után nem kell látványossági illetéket számítani.

FUTBALLISTAK VEREKEDÉSE

A budapesti Ferencvárosi labdarugószövetség elleni győzelmet vasárnap este az egyik vendéglőben ünnepelték. A Ferencvárosi játékosai között volt Korányi, a válogatott hátvéd is. Mplatozás közben az egyik pincér közölte Korányival, hogy valaki várja az utcán, Korányi kiment a vendéglő elé az utcára, ahol Cseh László, a Hungaria válogatott csatára várta. A két játékos között szóváltás, majd verekedés támadt, amelynek a járőrelők beavatkozása vetett véget.

— **Uj román gőzös, a Stefan** el Mare ma indul Turnu-Severin és Orsova között első útjára. A hajó teljesen átalakították és a legkényesebb igényeknek is megfelel.

— **Adomány, M. M.** olvasónk a beteg Barnáné Kovács Mária részére egy csomagban cukrot, lisztet, kávé, csokoládét, citromot, vaját és teát adományozott, amit rendeltetési helyére juttattunk.

— **Lengyelország is gyarmatokat követel.** Varsóban a lengyel gyarmati hét keretében tegnap nagygyűlést tartottak. Határozati javaslatot fogadtak el, amely szerint Lengyelországnak is joga van gyarmatokra, mivel nyersanyaga van szüksége.



Muntele Miceu 30 cm. magas uj hó, minusz 2 Celsius-fok.

— **Eltűnt repülőgép.** Néhány nappal azelőtt a buzeui repülőtérről egy repülőgép felszállott, amelynek azóta nyoma vesztett. Buzeu és Brasov környékén a hegyekben esendőrjáratok kutatnak a gép után, mivel nagyon valószínű, hogy a ködben sziklának ütközött és elpusztult.

— **Sikkasztásért letartóztatott volt polgármester.** A durosbori tövényezék vizsgálóbírája letartóztatási végzést bocsátott ki Chionogin Gancin, Turtuceala város volt polgármestere ellen, aki városvezetői minőségében a közpénzekből sikkasztott. A tövényezék a letartóztatási végzést megerősítette.

— **Kivégeztek egy szovjetorosz tábornagyot.** Varsói jelentés szerint Budieny szovjetorosz tábornagy nemrég kegyvesztett lett. Azt hiszik, hogy a tábornagyot agyonlőtték, miként azt néhány nap előtt a feleségével cselekedték.

— **A Gloria-temetkezési segélyegylet közgyűlése** most volt és azon tudomásul vették az összes jelentéseket, utána pedig úgy az igazgatóságának, mint a felügyelőbizottságnak megadták a felmentvényt. Az igazgatóság tagjai lettek: Somogyi Károly, Schaffer Fülöp, Muntean Nicolae, Banu Szvetozár, Heiblein Géza, Fara Constantin, Folea Gheorghe, Kovács Béla dr., Wellisz Ferenc dr., Forgács Mátyás, Holzer Sereno és Martin Pál. A felügyelőbizottság tagjai lettek: Packa Menyhért, Popescu Rumulus, Daum Viktor és Greber Bernát. Miután Braun Károly dr. indítványára köszönetet szavaztak az igazgatóságának önzetlen munkásságáért, a közgyűlés véget ért.

* **Budapestre érkeve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék en-gedmény.

A bécsi Hofburg kincsei közül eltűnt a világhírű Florentiner gyémánt

A bécsi Hofburg legékeesebb kincse volt a százharminchárom karátos és huszonhárom gram súlyú Florentiner gyémánt. De a világ különösen számontartott drágakövei között is egészen elsőrangú helyet foglalt el ez a csodaszép darab. Együtt emlegetik a Nagy Mogul, az Orlov, a Hegyek Holdja, a Sarkosillag, a Kohinor, a Regens és egyéb gyémántkirályokkal. Mint többi világhírű testvérének, a Florentinernek is megvan a maga romantikusan változatos élettörténete.

Merész Károly birtokában volt először ez a ritka szépségű gyémánt. Nagyon vigyázott rá, éjjel-nappal magával hordozta. Mégis nyoma vesztett a drága kincsnek a grandsoni ütközetben. A csatát megnyerte, gyűrűjét azonban elvesztette Merész Károly. Megtalálójá egy közkatoná volt, akinek sejtelve se volt, hogy micsoda kincsre akadt. Színes üvegnek nézte, el is adta egy aranyért a gyűrűt egy florenci kereskedőnek. Innen származik a gyémánt neve: Florentiner. Ő azután már jó áron eladta azt Sforza Lajos milánói duce-nak. Ettől viszont még drágábban II. Gyula pápa vásárolta meg a gyönyörű ékességet, amelyet azután egy alkalommal Ausztria császáranak aján-dékozott.

A Florentiner a koronaékszerek legszebb darabja lett, piros bársony párnán feküdt a Hofburg kincstárában. Jött azonban a világháború, majd Ausztria összeomlása. Károly családjával együtt menekülni kényszerült, majd a madeirai Funchalban érte csakhamar bekövetkezett haláláig a száműzetés keserű keményét. Még akkoriban néhány barátja közvetítésével lépéseket tett, hogy visszakaphassa azokat a kincseket, amelyek a császári család magántulajdonát képezték.

Ekkor kiderült, hogy a Florentiner,

amelyre szintén igényt támasztott, eltűnt. Ellopták? Eladták? Elrejtették? Misztikus homály burkolta mindeddig ezt az ügyet. Gyakori eset ez a drágakövek történetében, hogy a századok folyamán bizonyos időre eltűnnek, mintha csak elnyelte volna őket a föld. De azután megint előkerülnek, mert a Nagy Mogulok, Orlovok s egyéb páratlan ékkövek birtokát épp oly kevéssé lehet örökre titokban tartani, mint hogyha valaki — mondjuk — a Mona Lisával rendelkeznek. Ugy látszik a Florentiner körül is oszlik a homály.

A multkoriban a Paris Soir egy szerkesztője járt Zita exkirálynőnél meginterjúvolni őt az ausztriai csatlakozással kapcsolatban. A beszélgetés során került szónyegre az elvesztett Florentiner is. Ekkor Zita a következő meglepő kijelentést tette:

— Megvan a Florentiner. Tudom, hogy hol van. Biztos helyen őrzik. Azonban nem árulom el a titkot, hogy

akkor a Florentiner ismét elfoglalja a Hofburgban régi helyét.

Mint a legutóbbi események is igazolják, a Florentiner tényleg megvan. De hogy az valaha is elfoglalja még egyszer helyét a bécsi koronaékszerek között, az teljesen valószínűtlen. Valószínűtlen már azért is, mert a berlini lapok jelentése szerint a csodálatos ékszer Habsburg Ottó a napokban eladásra kínálta. De mindeddig semmi eredmény. Ottó ugyanis 120 millió leit kér a Florentinerért, de nincsen sem gyűjtő, sem olyan ékszerész, aki ilyen rengeteg pénzért megvásárolná. Így a tündöklő koronaékszer sorsa továbbra is rejtély és ki tudja, hogy mikor és hol fog majd megpihenni a hanyatott életű Florentiner. (F.)

Fájdalomtól megfört szívvel tudadjuk, hogy

Bernstein Dezső

nyug. CFR főfelügyelő

hosszas betegség után április fizenegyedikén, hétfőn délután félnyolc óraker kilehelte nemes lelkét.

Az elhunyt hült tetemét szerdán, április 13-án délelőtt félhárom óraker helyezték örök nyugalomra az I. kerületi izr. temető halotti csarnokából.

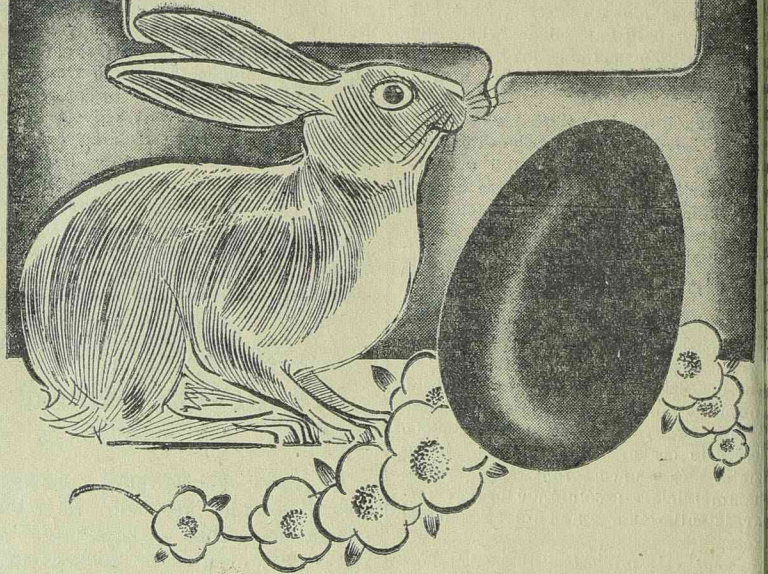
Emlékét örökké meg fogjuk őrizni szívünkben!

Timișoara, 1938 április 12-én.

Ozv. Bernstein Dezsőné
felesége.

Bernstein Sándor
fivere.

**Örömet okozok fiuknak, lányoknak.
Ugyanigy tesz szomszédom is: a tojás.**



De ne felejtse el, hogy az Allami Sorsjáték sorsjegye milliókat hoz.

Nem vásárolt a mult hónapban sorsjegyet?
Vásároljon most!

Allami Sorsjáték



APRILIS 15.-ÉN LESZ A XVI. SORSJÁTÉK II. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSA

Rádió

KEDD, APRILIS 12.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közber Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 18: Lemezek. 19: Felolvasás. 19.15: Kamarazene. 19.40: Előadás. 19.55: Schubert-dalok. 20.30: Hegedűjáték. 21.15: Mátyás-passzió. 22.30: Hírek. 22.45: Könyvi zene. 23.45: Hírek.

Budapest 1. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zongorajáték. 13.45: Hírek. 14: Cigányzenekar muzikál. 15.35: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.25: Lemezek. 19.35: Felolvasás. 20.05: Könyvi zene. 21.20: Előadás. 21.50: Wagner-opera első és második felvonása. Közben: hírek. 24.24: Lemezek. 1.05: Hírek.

Budapest 11. 18.45: Mezőgazdasági előadás. 19.30: Wagner-opera első felvonása. 21.30: Hírek. 21.55: Lemezek.

SZERDA, APRILIS 13.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, utána: hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsok. 13: Időjelzés, hírek, sport. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Lemezek. 19.15: Előadás ze-nével. 20.05: Zenekari hangverseny. 20.50: Előadás. 21.10: Hegedűjáték. 21.45: Lemezek. 22.30: Hírek. 22.45: Könyvi zene. 23.45: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Lemezek. 14.20: Hírek. 14.30: Szórazótató zene. 15.35: Hírek. 17.15: Diákfé-lőra. 17.45: Hírek. 18: Hegedűjáték. 18.35: Előadás. 19.05: Cigányzenekar muzikál. 20.35: Hangjáték. 21.55: Hírek. 22.15: Ze-nekar hangverseny. 23.30: Cigányzenekar muzikál. 24.10: Előadás. 1.05: Hírek.

Közgazdaság

Külforgalmazási igazgatóság kiküldeti a közvetítőket. A külforgalmazási igazgatóság közhírré teszi, hogy az importőrök behozatali engedélyek elnyerésére vagy megváltoztatására irányuló kérelmeket a jövőben postán küldjék be a fenti címre Bucuresti, Str. Mauruti nr. 4, szám alá, vagy pedig személyesen illetve hivatalnokai által adassák meg a kérvényeket. Más úton érkező kérvényeket nem vesznek figyelembe.

Nemzeti Bank helyzetjelentése. A pénzkészlet változatlanul 16.687 millió lei. Váltópénz 255 millió lei, jegyek 30.735 millió lei. A készlet tartozás változatlanul 3607 millió lei.

Szeszes bor kivitele. Száznyolc vagon szeszes bort exportáltak Romániából Németországba. Olyan bor ez, melynek foktartalmát szesz hozzáadásával mesterségesen 23 fokra emelték. Ez a külföldön likőr és konyak előállításához szolgál. Most belga, holland és svájci piac akarnak ilyen bort az országból kivenni, körülbelül 500 vagonnal. A szeszeskedés a kivitel részére számtalora a tiszta szesz 100 lei helyett 1300 lei áron adja. Azt hiszik, hogy Anglia kereseni fogja a romániai szeszes boro-

Áremelkedés a textilpiacon. Szakmai körökből szerzett értesülések szerint a gyárak a legközelebbi napokban bizonyos fokú áremelést hajtanak végre. Ennek oka az, hogy a félgyártmányokra kivetett forgalmi adó folytán a termelés megrágtult. Az olcsó pamutvásznaknál az áremelés előreláthatólag egy leit tesz ki méterenként.

Csökkenet a romániai állatállomány. A banati állatexportőrök szindikátusának közgyűlésén megállapították, hogy a tavalyi kivitel felülmutta az utolsó öt év átlagát, bár hiány van exportképes marhában és sertésben. Romániában ma az állatállomány 19 százalékkal kisebb, mint ugyanezen a területen békében volt. A romániai állatkivitel szempontjából nagy veszteség az Anschluss, mert Ausztria kitűnő piaca volt a banati állati termékeknek és az osztrák-román kliring kitűnően és gyorsan működött. A szindikátus választmányának új tagjai lettek: Taran Traila, Jahraus János és Pirtea főesperes az exportőrök, Toma Petri, Andrasiu Gheorghe tanár és Klein Ádám az állattenyésztők részéről. A felügyelőbizottság újonnan megválasztott tagjai Rămneantu Nicolae, Stoian Gheorghe és Constantin Traian lelkész.

Tovább emelkedett a cseh korona. A cseh korona, amely a múlt hét elején 4.70 körül volt, erősen emelkedett és árfolyama most 5-5.05 között mozog. Még ezen árfolyam mellett sincs kínálat. Az osztrák schilling szintén emelkedett és árfolyama 25.25. Az utóbbi jelenség oka az osztrák schillingnek a márkához viszonyított 2:3 aránya, amely az eddigi szabadforgalmi árfolyamnál lényegesen magasabb. A pengő 24.50 körül mozog.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendégülösök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1, Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Valuták magánárfolyama. (Informatív árfolyam). Francia frank 6.70-7, svájci frank 53-53.50, dollár 209-212, angol font 1140-1150, cseh korona 6.50-6.70, dinár 3.90-4.20, pengő 36-36.50, márka 40-42.

A buza irányzata továbbra is barátságos, azonban megfelelő kínálat hiányában az üzleti forgalom gyenge. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505, tenger, 360, zab 450, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 450, korp 330, tökmag 680, napraforgómag 440, muharmag 380, kismalmi liszt 30/70-es besztásból 860, nagymalmi liszt 880 lei százkilónként. A lóheremag 18, a lucerna mag 40 lei kilónként.

Modern ékszerek tervezését, készítését, régiéket átalakítását, drágakövek ékszerbe foglalását, mindennemű javításokat és vésnöki munkát teljesen vállal.

Korber István
ékszerkészítő 1, Str. Caruso 3,
a Kossak-tényképész mellett.

Német közgazdászok tanulmányut-Délkelet-Európában. A német nemzetközi gazdasági társulat száz tagja Budapestre érkezett. A németek Magyarországra, Romániába, Jugoszláviába és Bulgáriába utaznak, hogy a gazdasági viszonyokat tanulmányozzák. A német közgazdászok három hónapig maradnak Budapesten.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliemtejkremet, liliem-tejszappant és liliempudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” 1, Piata I. C. Bratiano

A hivatalos devizaárfolyamok a 8 százalékos felár hozzászámításával a következők (az első árfolyamot vételi, a második az eladási árfolyamot jelöli): angol font 677.35-691.15, egyiptomi font 594.60-708.40, palesztinai font 678.05-691.84, dollár 135.67-138.43, török font 82.30-83.30, hollandi forint 75.55-76.93, német márka 38.30-39.30, eszt korona 36.64-38.50, svájci frank 31.34-31.97, belga 22.94-23.42, francia frank 4.24-4.45, dinár 2.89-3.05, olasz lira 7.172, cseh korona 4.75-4.84, drachma 0.99-1.00, leva 1.24-1.30.

Finoman főzni-sütni
csak is

Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

Diétás szakácskönyv 140 lei
Cukrászat és hideg büffé 140 „
Szendvicsek és sós teasütemények 30 „

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában



a pókhálóvékony selyemhacisnya

Sportesemények

A Ripensia tovább vezet csoportjában a Chinezul-Ilsa fölényesen, a CAMT keservesen győzött a bajnoki fordulóban

A bajnokság vasárnapi fordulójában végig timisoarai sikerekkel találkozhattunk. A Ripensia oradeai győzelmével megerősítette vezetőhelyét a bajnokságban, a Chinezul Ilsa az Unirea Tricolor elleni győzelmével elérte a negyedik helyet, a CAMT pedig a ploestii akadályon és ennek következtében szintén megőrizte egy pontos előnyét resitai vetélytársával szemben.

A sportközönség a legjobban a Chinezul Ilsa győzelmének örülhetett. A vezetőség végre elővette Klimeket, aki igazolta, hogy eddig is helye lett volna a csapatban, amennyiben három góllal terhelte meg az oboriak hálóját. A frissen és lendületesen játszó lila-kékek további góljait Tabacu, Hoffmann és Thierjung szerezték meg, míg az oboriak részéről Sonny Niculescu lesből szépített.

A délelőtti mérkőzésen durva, gyenge színvonalú küzdelem után a CAMT csak a játékvezető némi támogatása mellett tudta legyőzni végtelen gyors ellenfelét. A zöld-feketék bajnokjelölthöz méltatlanul tervszerűtlen és gyenge játékát, ha nem is menti, de magyarázza, hogy Reiter és Zsiziiket nélkülözők kellett. A gólokat Perzám (2), Tóth, illetve Atanasiu és Farcasanu szerezték meg. Járósit a

bíró kiállította, Atanasiu egy védőjátékos gyomorszájon rugta és a játékos súlyosan megsérült.

Az Universitatea-Sportul Studentesc és a Venus-Juventus mérkőzéseket elhalasztották, az elsőt tegnap bonyolították le, a másodikra szerdán kerül a sor.

- RÉSZLETES EREDMÉNYEK**
A KÖVETKEZŐK:
- Oradea. Ripensia-Crisana 2:0 (1:0), G6L lövők Dobay és Sepi. Arad. Gloria-Dragos Voda 2:0 (1:0). Brasov. Vulturii-Tezila-ACFR 1:0 (0:0). Timisoara. Chinezul-Ilsa-Unirea Tricolor 6:1 (2:1). Bucuresti. Rapid-CAO 3:1 (0:0). Baia Mare. Phoenix-AMEFA 4:2 (1:0). Cluj. Victoria-Dacia Unirea 2:0 (0:0). Satumare. Olimpia-Jiul 0:0.

- B-liga.**
- Timisoara. CAMT-Prahova 3:3 (2:2). Resita. UDR-Tricolor 5:2 (2:1). Targu-Mures. Mures-Starminta 5:0 (3:0). Craiova. Rovina Grivita-CFR-Simeria 2:0 (1:0).

- C-liga.**
- Electrica-Galvani 2:0 (1:0). CFR-SSMR 3:3 (0:1). Fratelia-Banatul 2:0 (2:0). Olimpia-Politehnica 3:2 (2:0). Mica-Metalosport 3:1 (2:0). Minerul-CSMI 1:0 (0:0).

- Kerületi bajnokság.**
- Vulturii-Bohn 2:1 (2:1). Fortuna-Jimboliana 2:1 (1:1). Jandarmi-Hertha 3:0 (0:0). Patria-Starminta 3:2 (2:0). Rapid-Freidorf 2:1 (0:0).

- Második osztály.**
- CSHN-Victoria 2:1 (2:1). Dura-Juventus 2:1 (1:0). Hajduk-RGMF 1:1 (1:1). Cire. III-Kadima 2:0 (1:0).

KERÜLETI MEZEI FUTÓBAJNOKSÁG

Az atletika szövetség tegnap rendezte meg a kerületi mezeli bajnoki futóversenyt. Ifjúsági (2500 méter): 1. Neumann (Politehnica); 2. Scova (UDR); 3. Acsa (UDR). Csapatverseny: 1. UDR. Szeniorverseny (5000 méter): 1. Neumann I (Politehnica); 2. Ghera (UDR); 3. Tataru (Jiul). Csapatban: 1. Electrica.

A MAGYAR AMATŐRVÁLOGATOTT TIMISOARÁN

A magyar amatőr labdarúgószövetség válogatott csapata, amely tekintélyes játékerőt képvisel, május nyolcadikán Timisoarán vendégszerepel, az itteni válogatott csapat ellen.

A FERENCVÁROS A VALÓSZÍNŰ MAGYAR BAJNOK

A Ferencváros népszerű csapata tegnap 1:0 (1:0) arányban Sárosi György dr. góljával legyőzte a Hungáriát és így há-

rom ponttal vezetve valószínű bajnok. További eredmények: Ujpest-Nemzeti 3:2, Kispeszt-Elektromos 2:1, Boeska -Phöbus 4:1, Szürketaxi-Törökves 3:2, Szeged-Budafok 1:0, ETO-Budai 11 2:1.

SKÓCIA-ANGLIA 1:0 (1:0)

Londonban kilenvenötözer főnyi nézőközönség előtt játszották le a Skócia-Anglia válogatott mérkőzést, amelyet a skótok a mérkőzés ötödik percében lőtt góllal megnyertek.

PARIS **“OLLA”** GUMMI

ARANYÉREMEL TÖNTETTE KI AZ **“OLLA”** GUMMIT!

1937 **1** VILÁG KIÁLLÍTÁS

Alpróhirdetések:

Alkalmazás

Nyralóba

vendéglői gyakorlattal perfekt szakácsnő kerestetik. Jelentkezés 1-4-ig IV., Strada Miroca Voda 2. (1280)

Kerések

jól főző szakácsnőt. Noris, I., Bulev. Reg. Ferdinand, (1303)

Főzni tudó mindenek

fiatal házaspárhoz, jó bizonyítványokkal, vidékre kerestetik. Cim a kiadóban. (1684)

Lakás

Egyszobás

komplett lakás villában 1-2 személynek kiadó. Érdeklődni Sütőnél, III. kerület, Bulev. Mihai Viteazul 15. (1288)

Kétszobás

lakás fűdőszobával és mellékhelyiségekkel, újonnan festve, családi okok miatt azonnalra olesón, esetleg május 1-re 1600 leiert, mellékhelyiségekkel együtt kiadó. Érdeklődni: Dr. Junger B. I., Strada 10, Maj 1. szám. (1285)

Arany és briliáns ékszert, aranylogat, ezüsttárgyakat, zalogcedulát, valódi aron vásárol „Ora-Fixa” Timisoara IV., Str. Bratianu 31. Orainvitások különleges javítottáulve.

Különbejáratu butorozott szoba

fűdőszobával, lehetőleg az első kerületben kerestetik. Ajánlatokat „1700” jellegre a kiadóba kérek. (1305)

Két utcai szoba mellékhelyiségekkel május 1-re kiadó. III. Str. 1. Decembrie 6. (1301)

Szép nagy, butorozott szoba

irodának is megfelel, azonnalra kiadó, I. Bulev. Regele Ferdinand 8. szám, I. emelet, ajtó I. Telefon 11-40. (1306)

Háló Ebédő Kombinált Konyha **BUTOROK** legolcsóbbak és legjobbak, — részletre is **UNGOR-nál I., Mercy-u. 7.**

Adás-vétel

Modern új ház

három lakással, nagy gyümölcsökerttel kiadó. Érdeklődni III., Strada Aron Pom-nul 1. szám, a volt volt tulajdonosnál. (1265)

Alkalmi vétel

nemrég épült magasföldszintes kis bérház a II. kerület legszebb helyén, két családnak alkalmas 2x3 szoba, fűdőszoba, mellékhelyiségek két szárnyon és 4x1 szoba, konyha, éléskamra, parkirozott nagy kerttel, gyümölcsfákkal családok okok miatt olesón sűrűgösen kiadó. Ertekezni lehet a délelőtti órákban Dr. Junger B. I., Str. 10 Maj 1. (Ügynökök díjaztatnak.) (1281)



Sport Foto-Optik

az összes sportcikkek legolcsóbban

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Strada Solderer 11. sz.

Ezüst evőeszköz

modern fazon, egészen új, abszoluto komplett, 12 személyes kazettában, Moser-üvegszerviz pápa modell, több eredeti keteti szőnyegek, világmárkás festmények, költőzködés miatt sűrűgösen olesón kiadó. Megbizva

STERNBERG

Strada Mercy (899)

Ottománt

szép széles kétszemélyest, megvételre keresek. Címeket a kiadóban kérem leadni. (1560)

Mangauéro

égetett állapotban, prima minőségű, cca. ezer kilogram olesón kiadó, Kersek ögöt, aki állandó vevő lenne, vagy amely az ére anyagait vegyileg kivonatolná. „Merkator” jellegre a kiadóba. (1304)

Gyönyörű

interzias sarokvitrua, sublót, asztal, díván, fotellek, szekrény. Fa, — bronz, — és velencei csillár, — valódi perzsák sűrűgösen kiadó. E. Fischhoff I., Str. I. G. Duca 6. I. emelet, Telefon 18-09. (921)

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butorárúházát **Coop. „Construcția și Mobila Modernă”** (volt ECKER) IV., Bulev. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Butor

egy teljesen új modern díofaebédő és egy díofahálószoba, garantált prima kivitelben olesón kiadó, II., Strada Dorobantilor 1. szám. (1300)

Tíz család méh

kiadó. Ronat, Strada Roseti 43. sz. Lauer Rudolf.

Különféle

Szterén száraz helyiség

műhelynek vagy raktárnak olesón kiadó. Érdeklődni I. Strada Ungureanu 17. sz. I. emelet 3. (1281)



HITELES FORDITÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olesón gyorsan és pontosan vállal; elsősorban munkaerőktől fámogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt fordítója. Timisoara I., Piața Bratianu 2. szám (Krayrel szemben).

Hirdessen a Déli Hirlapban

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Remegény

Írta: CSAKY MARGIT

27

Thaller az ajtóból sokáig nézett a lány után, még egy barátságos visszapillantás, egy bucsúintés s elűnt a lépcsőkön. Thaller betette, zárta csukta az ajtót, leült a kanapéra, sokáig elgondolkozott. elábrándozott. Két leget egy csapásra, — gondolta, majd félhangosan mondotta:

— Isten óvjon meg, kedves . . .

A VADÁSZZENVEDÉLY RABJA

Margarette utközben megállt a Kaiser Wilhelm-Strasse egy nagy áruháza előtt, besietett, óvatosan figyelte, nem követi-e valaki, majd kiment egy, a mellék utcába szolgáló kijáraton, néhány sietős lépés és benyitott egy kis virágüzletbe. Egy idős hölgy, valószínűleg a tulajdonosnő, nagy udvariasan köszöntötte az elegáns látogatót, helyile kínálta és nagy-sietve kiszolgálta a még ottlévő két vevőt. Amint ezek kiléptek, Margarette bekukkantott a dolgozó szobába.

— Nincs senki itten Margarette, — szólt bizalmas hangon az idős hölgy — valami baj drága?

Margarette halk, gyors hangon mondta:

— Van, van baj elég. Hoppot lefűleték, én most utazom, két fontos sürgőnyt kell megírom Tante s azokat azonnal adasd fel. Norison néni is értesítse, de lehetőleg személyesen, hogy mi történt.

Papírost vett elő s gyorsan írta: Hollandia H . . .

Ejjeli gyorsan küldök tulipán megrendelést. Sürgős intézkedést kérek. Aláírás a virágos üzlet cége volt. A másik sürgöny belföldi volt és valamj pénzátutalást kért. Az idős nő átvette, gondosan átolvasta, dűnyögött valamit, majd elvette:

— Hoppe is elmehetett volna már előbb. Tul vakmerő, tul vakmerő volt . . . majd még minket is bajba hoz . . .

Margarette sokáig nem szólt, vállait vonogatta, tétován nézett maga elé.

— Majd meglátjuk. Ha simán átjutok a határon, majd Z . . .-ből sürgönyözök, hogy az áru elment, ha nem, hát akkor baj van!

— Isten ments! — tette össze kezét az idős hölgy. Margarette kezét nyujtott.

— Isten megáldjon Tante!

Gyors, sietős léptekkel, úgy miként jött, ment vissza. Az áruházban valami csekélységet vásárolt inkább azért, hogy alibije legyen, semmint szükségletből, aztán az autóból szállt s kihajtatott a pályaudvarra.

Nem sokáig kellett várakoznia, a gyors menetrendszerü pontossággal érkezett, a hordár közben beszerzte a másodosztályú jegyet egy nem dohányzó fűlkében. Ez volt Margarette kívánsága, mert bár erősen dohányzott, úgy remélte, hogy nem lesznek férfi utitársai, akikre e pillanatban érhető okokból nem volt kívánsai. Jó helyet biztosított, még egy-két perc s a vonat simán kigördült a pályaudvarról.

Margarette az ablaknál állt, nézte az egyre távolodó, kivilágított város éjjeli szép panorámáját. Ugy tett, mintha a világon semmi, de semmi sem érdekelné jobban, mint a távolodó város elmosódó konturjai, hogy most az öreg Dóm vagy a Burg bukik le az éj és távlat tengerébe, most ez vagy az a jólismert városrészt. Margarette ezt nézte, de állandóan figyelte a fűlkében lévő utitársakat is.

Rajtaktivül mindössze megc három voltak: egy idősebb nő egy beteges kinézésű, sápadtarcu sovány leánnyal, innen a huszon. Anya és leánya, — állapította meg Margarette. Ezek bizonynal az enyhe holland tengerpartra utaznak. Ezek nem női „decklik” volt Margarette megnyugtató megállapítása.

A harmadik egy negyven körül száraz, nagydarab germán nő, színétvesztett, fakószőke hajjal, kicsit májbeteg kinézésű, nem szólt egy szót sem a társasághoz, nem nézett magazinokat, hanem tömötelen napilapot rakott maga mellé s lapozgatta, olvasgatta rendületlenül.

A kalauz jött, a jegyeket kezelte, Margarette megtudta ebből, hogy valamennyien Hollandiába utaznak. Az idősebb hölgy a beteges leánnyal a tengerpartra, a germán Krimhilde rosszul szabott, kései unokája, állítólag Hágába.

Most jobban tudta megfigyelni. El vagy egy suffraget-vezér, vagy . . . nő, de majd elvállik, — gondolta. Leült, néhány percig mozdulatlan ült, nézte a társaságot. Még az anya is csak nagynéha váltott leányával egy-egy suttogó szót. A „suffraget” ott ült aszott, unott arccal s Margarette arra gondolt, amit főnöke egyszer mondott neki:

— A csunya nők a legveszedelmesebbek. A legveszedelmesebb ellenfelek, mert csunyaságukat meg akarják bosszulni minden alkalommal.

Margarette egy nagyon finom eau de cologne-al dörzsölte be arcát, kezét s finom, kellemes illat töltötte be a fűlkét. Valahogyan mindjárt barátságosabb lett a „légkör”, finom bombonokat, fondée csokoládékat, kandirozott gyümölcsöt vett elő, kedves gesztussal megkínálta utitársnőit. Az idős nő idegenkedő mozdulatot tett, a kiaszott „Krimhilde” az édesség láttán savanyu arcot vágott. Margarette nem is inzisztált náluik, szinte jelezve, hogy csak udvariaságból tette, de a fiatal leányt kedves hangon biztatta.

— Vegyen drága, a fiatalság szereti az efféle nyalánkságot, édességet.

A fiatal leány a kedvesség láttán fűlig pirult. Margarette megállapította, hogy egészen kedves, csinos leány s barátságos hangon mondta:

— Ha az ember megeszik néhány szem édességet, mindjárt derűsebben nézi a világot!

A leány vett, evett, diskuráltak. Margarette egyáltalán nem iparkodott belevonni a társalgásba se a lány anyját, sem „májbajos” utitársnőjét, sőt kikerülte ezek pillantásait, hogy ne legyen alkalmuk bekapcsolódni a beszélgetésbe. Elvezte főlény helyzetét, hogy miként fizetett vissza a „zárkózott” hölgyeknek.

Megtudta, hogy a fiatal leányt Helénának hívják, hogy „kicsit verszegény”, hogy apja egy rajnvidéki vasgyárnak az igazgatója és hogy menyasszonya egy idősebb vezérkari tisztnek.

Később kimentek a folyosóra. Már éjféljárt já az idő, odabenn a két hölgy elszundikált. Margarette megkérdezte Helént nem szokott-e cigarettázni, mire az bevallotta a nagy bünt, hogy szokott, de a doktor megtiltotta s anyja mint egy sárkány vigyáz rá. De azért ő néha-néha kifog rajta — nevetett — és bizony elszív egy-egy cigarettát.

Margarette megkínálta kis barátóját, ahogy most már nevezte, egy finom külföldi speciális tásu cigarettával. Nagyóvatosan rágyújtottak: most már büntársak voltak s ettől a perctől fogva még bizalmasabbak lettek. Helén még elmesélte, hogy nagyon rajong völégényéért.

— Jópárti, — sóhajtott — apámat üzleti érdeklé fűzi a házassághoz . . .

Aztán Margarette megtudta, Helén völégénye van megbizva, hogy átvegye a gyárban az ágyukat egy bizonyos fajta újrendszerü ágyukat a hadsereg részére s így üzleti érdek.

— Ah! — mondotta Margarette sokatjelentő mosollyal, de Helén tiltakozott.

Nem, nehogy azt higgye kedves, hogy ebben valamj inkorrektség van. Göttinger, így hívják a völégényemet, aki alezredes, nagyon is korrekt ember. Az már nem is korrektség, az már szörszálhasogatás, ahogy az átveszi a kész ágyukat . . .

Kisvártatva, előbb még széjjelnezt, mintha arról akarna meggyőződni, nem hallgatja-e ki valaki a beszélgetésüket s midőn a bizonyosság lett rajta urrá, hogy a folyosón rajtuk kívül senki sincs, hozzátette:

— Inkább hadiérdek az egész!

— Micsoda? — csodálkozott Margarette a világ legnaivabb hangján, hogy ez Helént is megnevetette.

(Folyt. Köv.)

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körorgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.